

honsell.uniud.

UNIVERSITÄT DAL FRIÛL - Distribuide ancje de Region, dai Informezovins e des scuelis superiôrs

Pe prime volte voltade par Furlan la vuide pal student

La Universitât dal Friûl e à inmaneât la prime traduzion in lenghe furlane de "Vuide ai cors di laurea". Indreçade ai students des scuelis superiôrs, la Vuide e mostre tal detai la ufierte formative dal an academic 2006-2007 di dutis lis dis facultâts dal ateneu. Il projet lu à metût in vore il Centri interdipartimentâl di ricercje su la culture e la lenghe dal Friûl (Cirf) cui finanziaments de Leç 482/1999 su la tutele des minorancis linguistichis storiçhis. La Vuide e vignarà presentade e dade fûr pe prime volte in ocasion dal Salon dal student programât par Vinars ai 16 e Sabide ai 17 di Fevrâr al Campus dai Rizzi, in vie delle Scienze 208. Il projet di traduzion al à cjapât

denti ancje la "mini vuide": un librut svelt che al presente in maniere sintetiche la ufierte didatiche, i servizis e lis ativitâts di ricercje de Universitât dal Friûl.

Lis dôs vuidis, stampadis ogni-dune intun miâr di copiis, a saran a disposizion li dal Centri orientament e tutorât, li dal Uffici relazioni cul public, tes segretaris didatichis dal ateneu des sedis di Udin, Pordenon e Gurize. Cun di plui a vignaran distribuidis tai Sportei di orientament (Ritmo) de Region, in duçj i uficis Informezovins e ai insegnants dal orientament des scuelis superiôrs des provinciis di Udin, Pordenon e Gurize. Lis vuidis par furlan a àn chei stes conti-

gnûts e chês stesse grafiche de edizion taliane. Al projet a àn colaborât il Centri comunicazion e stampe e il Centri orientament e tutorât (Cort) dal ateneu, la cjase editore Forum e i studis di grafiche cdm/ekostudio.

"La fuarce e la originalitât di espression di cheste lenghe maraveose - al rimarce il retôr, Furio Honsell - e presenterà ogni discipline, sedi fedelmenti che ancje sot di une lûs gnove, che e insiorarà la discipline stesse e ancje il furlan". "Il sproc che al compagne lis vuidis al è "facoltât di inovazion" - e spjeghe la direttore dal Cirf, Piera Rizzolatti - che al vûl riclâmâ la atenzion su la largje siele di ûs che la lenghe locâl e permet te comunicazion: dai argoments plui informai a chei plui sofisticâts de tecnologie e de ricercje scientifiche."

Dongje des vuidis in edizion furlane, il Cirf al presenterà tal Salon dal student altris novitâts: gnûfs materiâi stampâts de campagne di comunicazion $F=MC^2$; il gnûf depliant informatif dal Cirf bilengâl; lapis promozionai de lenghe fats in plui colôrs cun plastiche riciclade di scjatis di cd, videocassetis e tacis; adesifs che si darà fûr tai locâi publics, cuntun dissen studiât di pueste e il sproc "o feveli ancje par furlan" par sburtâ lis personis a fevelâ daurman par furlan dulà che a cjatin chest logo.

